

## فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام ٢٠١٩

نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩

البند ١٥ من جدول الأعمال المؤقت\*

ملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية (معالجة

البيانات والأدوات، وإدارة قواعد البيانات، ونشر

البيانات: المنتجات والخدمات) (الفريق العامل

المعني بملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية)

## تقرير مرحلي عن مستجدات معجم الأسماء الطبغرافية في إطار الخدمات الأوروبية المتعلقة بتحديد الأماكن

موجز\*\*

تواصل الرابطة الأوروبية للمعلومات الجغرافية (EuroGeographics) تطوير وسائل تزويد المستعملين الأوروبيين بالأسماء الجغرافية وغيرها من البيانات المكانية المستمدة من السلطات الوطنية لرسم الخرائط والسجل العقاري من خلال نقطة دخول وحيدة. وتم تحسين العمل الذي بدأته خدمة الأسماء الجغرافية الأوروبية (EuroGeoNames) بصورة كبيرة من خلال تصميم خدمة "GeoLocator" لتحديد الأماكن ضمن مشروع الإطار الأوروبي لتحديد الأماكن (European Location Framework) الذي تم الاضطلاع به من عام ٢٠١٣ إلى عام ٢٠١٦ وتواصل هذا العمل من أجل تمكين تشغيل الخدمات الأوروبية لتحديد الأماكن حتى الوقت الحاضر. وقد وردت المعلومات الأساسية ضمن ورقة الاجتماعات المقدمة إلى مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية.

\* GEGN.2/2019/1

\*\* تولى إعداد التقرير الكامل ساوليوس أورباناس، خبير استشاري في تطوير الخدمات لدى الرابطة الأوروبية للمعلومات الجغرافية، بالتعاون مع جانيت كريتز، وماركوس برول، وبيير - جيورجيو زاتشيدو. وسوف يتاح التقرير في الموقع [https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html) باللغة التي قُدم بها

فحسب، ضمن الوثيقة GEGN.2/2019/22/CRP.22



الرجاء إعادة استعمال الورق

140219 130219 19-01750 (A)



وتهدف جميع مشاريع الرابطة الأوروبية للمعلومات الجغرافية إلى إعداد قاعدة بيانات مستكملة لمعجم إقليمي للأسماء الطبغرافية يشمل المنطقة الأوروبية بعمومها. وتركز المبادرة الحالية على وضع معجم إقليمي للأسماء الطبغرافية ونشره ضمن مشروع خدمات البيانات المكانية الأوروبية المفتوحة التابع للرابطة الأوروبية للمعلومات الجغرافية للفترة ٢٠١٧-٢٠١٩.

وسوف يتضمن المعجم الإقليمي للأسماء الطبغرافية في إطار خدمات البيانات المكانية الأوروبية المفتوحة بيانات تتعلق بالأسماء الجغرافية المهمة في أوروبا وفق مقاييس إقليمية وعالمية تتراوح ما بين ١:١٠٠.٠٠٠ و ١:١٠٠.٠٠٠. وسوف تستخرج بيانات الأسماء من مجموعتي البيانات المنسقتين للرابطة الأوروبية للمعلومات الجغرافية المعروفتين باسم EuroBoundaryMap واسم EuroRegionalMap، ثم يجري تدشينها كمجموعة بيانات مفتوحة للأسماء الطبغرافية الإقليمية وكخدمة شبكية على الموقع الشبكي لخدمات البيانات المكانية الأوروبية المفتوحة (<https://openels.eu>). وتتضمن مجموعتا البيانات المنسقتان EuroBoundaryMap و EuroRegionalMap عددا كبيرا من الأسماء الطبغرافية للوحدات الإدارية، والأماكن المأهولة بالسكان، والمناطق المعمورة والنقل وشبكات المياه، وغير ذلك من المواضيع الطبوغرافية في أوروبا.

وتُعرض الأسماء الطبغرافية كأسماء محلية. وتضم مجموعة البيانات EuroBoundaryMap بيانات مرجعية بشأن جميع الوحدات الإدارية الأوروبية في ٥٥ بلدا وإقليما. أما EuroRegionalMap، فهي مجموعة بيانات مرجعية طبغرافية متعددة الوظائف تشمل ٤٤ بلدا وإقليما، بما في ذلك الحدود الإدارية، وشبكات المياه والنقل، والمستوطنات، والغطاء النباتي والمناظر الطبيعية وغيرها.

وقد تم توسيع المعجم الإقليمي للأسماء الطبغرافية في إطار خدمات البيانات المكانية الأوروبية المفتوحة، وذلك بتضمينه محتوى إضافي في شكل أسماء أجنبية وغيرها من الأسماء المغايرة التي يشيع استخدامها لدى فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.

وتعتبر الأنشطة المتصلة بالمعجم الإقليمي للأسماء الطبغرافية في إطار خدمات البيانات المكانية الأوروبية المفتوحة، في جملة من الأمور، إسهاما إضافيا في المنتج الأوسع نطاقا، ألا وهو خدمة البيانات المكانية المعروفة باسم GeoLocator. وتختلف البيانات الموجودة في خدمة GeoLocator من بلد إلى آخر ولكنها تشمل معلومات مفصلة جدا من مصادر البيانات الوطنية. ويجري تشغيل هذه الخدمة انطلاقا من قاعدة بيانات تُتَعَهَّد مركزيا. وقد تم إنشاؤها في شكل خدمة على شبكة الإنترنت ولها، بالإضافة إلى محتواها من البيانات، خاصية تتيح إمكانية القيام بالترميز الجغرافي والترميز الجغرافي العكسي.

وقد دشنت وكالة الجيوديسيا ورسم الخرائط الاتحادية في ألمانيا في عام ٢٠١٨ نموذجا أوليا للمعجم الإقليمي للأسماء الطبغرافية في إطار خدمات البيانات المكانية الأوروبية المفتوحة، يحتوي على أسماء المناطق المعمورة. ومن المتوقع أن تنشر الصيغة النهائية من المعجم الإقليمي للأسماء الطبغرافية في إطار خدمات البيانات المكانية الأوروبية المفتوحة في شهر نيسان/أبريل ٢٠١٩. وفي الوقت نفسه، أنشأت الوكالة الاتحادية واجهة بينية على الإنترنت ستتيح لفريق الخبراء إضافة وتعهد الأسماء الأجنبية في قاعدة بيانات المعجم الإقليمي للأسماء الطبغرافية في إطار خدمات البيانات المكانية الأوروبية المفتوحة.